

CURRICULUM VITAE – BEATRICE SPALLACCIA

FORMAZIONE

2017

Dottoressa di ricerca in *Traduzione, Interpretazione e Interculturalità*, presso il Dipartimento di Interpretazione e Traduzione – Università di Bologna, Campus di Forlì. Dottorato Dual Badge International PhD con Monash University (School of Languages, Literatures, Cultures and Linguistics – Melbourne, Australia).

Titolo del progetto di ricerca: *Misogynistic Hate Speech on Social Networks: a Critical Discourse Analysis*.

Tutor: Prof.ssa Raffaella Baccolini (Unibo), Prof.ssa Rita Wilson (Monash).

Co-tutor: Prof.ssa Delia Chiaro (Unibo).

Esaminatori esterni: Jo Angouri (University of Warwick), Giuseppe Balirano (Università degli Studi di Napoli L'Orientale).

2013

Laurea magistrale internazionale con lode in *Innovation and Organization of Culture and the Arts*, presso Alma Mater Studiorum Università di Bologna – Scuola di Economia, Management e Statistica.

Titolo della tesi: *Managerial peculiarities and sponsor selection for Human Rights Film Festivals: the case of "Human Rights Nights Film Festival"*. Relatrice: Prof.ssa Cristina Boari.

2010

Laurea triennale in *Comunicazione Interlinguistica Applicata*, presso Alma Mater Studiorum Università di Bologna – Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori (Campus di Forlì).

Titolo della tesi: *Proposta di traduzione di "A Short Story - Goldrush Girl" di Jeanette Winterson*. Relatrice: Prof.ssa Raffaella Baccolini.

Altre attività formative

A.A. 2019/2020. Corso di formazione "Culture contro la violenza di genere: un approccio transdisciplinare", presso Sapienza Università di Roma – Dipartimento di Comunicazione e Ricerca Sociale.

8-12 aprile 2019. Workshop internazionale di formazione "How to make your business sustainable over time" presso Centrum Kultury Wrocław Zachód (Breslavia, Polonia). Workshop organizzato nell'ambito del programma Erasmus + CASTLE (New Employability Skills and Business Creation in the Audiodescription and Subtitling Sector).

24-26 maggio 2016. Seminario internazionale di formazione "Translational training for audio translators" presso il Dipartimento di Interpretazione e Traduzione – Università di Bologna, Campus di Forlì (docente: prof.ssa Josélia Neves). Workshop organizzato nell'ambito del progetto europeo Theatres4All (T4All).

8-12 febbraio 2016. Seminario internazionale di formazione “Theatres for All: audio-description workshop” presso University of Wolverhampton (docente: Louise Fryer). Workshop organizzato nell’ambito del progetto europeo Theatres4All (T4All).

27-31 maggio 2014. Seminario teorico-pratico (30 ore) “Audiodescrizione di spettacoli teatrali per un pubblico non vedente” (docente: prof.ssa Josélia Neves). Seminario realizzato nell’ambito del progetto UN INVITO AL TEATRO. NO LIMITS con il coordinamento scientifico e organizzativo del Dipartimento di Interpretazione e Traduzione – Università di Bologna, Campus di Forlì.

ACQUISIZIONI DI MERITO

2014. Borsa di studio triennale per il Dottorato di ricerca in Traduzione, Interpretazione e Interculturalità, Dipartimento di Interpretazione e Traduzione, Università di Bologna – campus di Forlì.

2007-2008. Borsa Socrates-Erasmus per lo svolgimento di un periodo di studio presso l’Universitat de Girona, Spagna (settembre 2007-giugno 2008).

ATTIVITÀ DIDATTICA

A.A. 2025/2026

- Titolare dell’insegnamento “Genere e processi comunicativi” / “Gender and communication”, presso Dipartimento di Interpretazione e Traduzione (DIT), Università di Bologna, Campus di Forlì. Mutuato anche dal corso di Laurea in European Studies (minor in Gender Studies). Lingua di insegnamento: inglese. (40 ore di didattica).
- Titolare dell’insegnamento “Diversità e inclusione” / “Diversity and Inclusion”, presso Dipartimento di Interpretazione e Traduzione (DIT), Università di Bologna, Campus di Forlì. Lingua di insegnamento: inglese. (40 ore di didattica).

A.A. 2024/2025

- Titolare dell’insegnamento “Lingua e cultura inglese – terza lingua” (78588), presso Dipartimento di Interpretazione e Traduzione (DIT), Università di Bologna, Campus di Forlì. (40 ore di didattica)
- Titolare dell’insegnamento “Genere, media e comunicazione” (96162), presso Dipartimento di Interpretazione e Traduzione (DIT), Università di Bologna, Campus di Forlì. Mutuato anche dal corso di Laurea in European Studies (minor in Gender Studies). Lingua di insegnamento: inglese. (40 ore di didattica).
- Co-docenza del modulo Lingua inglese, nel Master II livello in Funzioni Diplomatiche e Internazionali, Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali, Università di Bologna, Campus di Forlì.
- Insegnamento del seminario “Gender and queer identities in the digital space”, all’interno del corso Intercultural gender studies (titolare Raffaella Baccolini), presso Dipartimento di Interpretazione e Traduzione (DIT), Università di Bologna, Campus di Forlì. Lingua di insegnamento: inglese. (10 ore di didattica).
- Attività didattica nel Master di I livello in Nuovi media, linguaggi e società: modulo “Genere, hate speech e nuovi media” (AA 2024-2025), Dipartimento di Interpretazione e Traduzione (Università di Bologna, Campus di Forlì). dal 01-10-2024 al 01-02-2025.

- Seminario “Linguaggio inclusivo”, all’interno del master I livello in Giornalismo, Università di Bologna. (6 ore di didattica)

A.A. 2023/2024

- Titolare dell’insegnamento “Lingua e cultura inglese – terza lingua” (78588), presso Dipartimento di Interpretazione e Traduzione (DIT), Università di Bologna, Campus di Forlì. (40 ore di didattica)
- Titolare dell’insegnamento “Genere, media e comunicazione” (96162), presso Dipartimento di Interpretazione e Traduzione (DIT), Università di Bologna, Campus di Forlì. (40 ore di didattica)
- Insegnamento del seminario “Esercitazioni di studi interculturali e di genere” (B0508), all’interno del corso Studi interculturali e di genere (titolare Raffaella Baccolini), presso Dipartimento di Interpretazione e Traduzione (DIT), Università di Bologna, Campus di Forlì. (10 ore di didattica)
- Collaborazione all’offerta formativa di BAES – BA in European Studies, sviluppato dal consorzio Una Europa - European University Alliance, nel modulo Social Movements in Europe (a cura di Unibo) del corso European Cultures and Societies, con le lezioni “European feminist movements across time and space” e “LGBTQ+ movements in Europe”. (4 ore di didattica)
- Seminario “Linguaggio inclusivo”, all’interno del master I livello in Giornalismo, Università di Bologna. (6 ore di didattica)

A.A. 2022/2023

- Titolare dell’insegnamento “Antropologia, genere e processi comunicativi” (78988), presso Dipartimento di Interpretazione e Traduzione (DIT), Università di Bologna, Campus di Forlì. (40 ore di didattica)
- Titolare dell’insegnamento “Lingua e cultura inglese – terza lingua” (78588), presso Dipartimento di Interpretazione e Traduzione (DIT), Università di Bologna, Campus di Forlì. (40 ore di didattica)
- Insegnamento del seminario “Esercitazioni di studi interculturali e di genere” (B0508), all’interno del corso “Studi interculturali e di genere” (titolare prof.ssa Raffaella Baccolini), presso Dipartimento di Interpretazione e Traduzione (DIT), Università di Bologna, Campus di Forlì. (10 ore di didattica)
- Collaborazione all’offerta formativa di BAES – BA in European Studies, sviluppato dal consorzio Una Europa - European University Alliance, nel modulo Social Movements in Europe (a cura di Unibo) del corso European Cultures and Societies, con la lezione “European feminist movements across time and space”. (2 ore di didattica)

A.A. 2021/2022

- Titolare dell’insegnamento “Lingua e cultura inglese – terza lingua” (78588), presso Dipartimento di Interpretazione e Traduzione (DIT), Università di Bologna, Campus di Forlì.
- Titolare dell’insegnamento “Antropologia, genere e processi comunicativi” (78988), presso Dipartimento di Interpretazione e Traduzione (DIT), Università di Bologna, Campus di Forlì.
- Titolare dell’insegnamento “Lingua inglese e laboratorio II – MZ” (59961), presso Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali, Università di Bologna, Campus di Forlì.

- Docente e membro della Commissione del Corso di Alta Formazione in “Linguaggi per L’accessibilità e l’Inclusione” (LACCI), presso Dipartimento di Interpretazione e Traduzione (DIT), Università di Bologna, Campus di Forlì. (10 ore di didattica ca.)
- Ciclo di seminari su “Identità LGBTQ+ e cittadinanza digitale”, all’interno dell’insegnamento ‘Studi interculturali e di genere’ (29677), presso Dipartimento di Interpretazione e Traduzione, Università di Bologna – Campus di Forlì. Titolare dell’insegnamento: Raffaella Baccolini. (10 ore, dicembre 2021).

A.A. 2020/2021

- Titolare dell’insegnamento “Antropologia, genere e processi comunicativi” (78988), presso Dipartimento di Interpretazione e Traduzione (DIT), Università di Bologna, Campus di Forlì.
- Titolare dell’insegnamento “Diversity Management – Forlì” (91846 – competenze trasversali), presso Alma Mater Studiorum – Università di Bologna, Campus di Forlì.
- Tutor didattica dell’insegnamento “Lingua inglese e laboratorio II” presso Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali, sede di Forlì, Alma Mater Studiorum – Università di Bologna. Titolare dell’insegnamento: Cinzia Bevitori.
- Docente e membro della Commissione del Corso di Alta Formazione in “Linguaggi per L’accessibilità” (LACCI), presso Dipartimento di Interpretazione e Traduzione (DIT), Università di Bologna, Campus di Forlì. (10 ore di didattica ca.)
- Ciclo di seminari su “Identità LGBTQ+ e cittadinanza digitale”, all’interno dell’insegnamento ‘Studi interculturali e di genere’ (29677), presso Dipartimento di Interpretazione e Traduzione, Università di Bologna – Campus di Forlì. Titolare dell’insegnamento: Raffaella Baccolini. (10 ore di didattica, dicembre 2020)

A.A. 2019/2020

Professoressa a contratto dell’insegnamento “Diversity Management – Forlì” (91846 – competenze trasversali), presso Alma Mater Studiorum – Università di Bologna, Campus di Forlì.

Dicembre 2019

Ciclo di seminari su “Queer, media e cittadinanza online”, all’interno dell’insegnamento ‘Studi interculturali e di genere’ (29677), presso Dipartimento di Interpretazione e Traduzione, Università di Bologna – Campus di Forlì. Titolare dell’insegnamento: Raffaella Baccolini.

A.A. 2018/2019

Professoressa a contratto dell’insegnamento “Studi interculturali e di genere” (29677), presso Dipartimento di Interpretazione e Traduzione, Università di Bologna – Campus di Forlì.

Settembre 2018

Seminario di esercitazioni sull’audiodescrizione dello spettacolo dal vivo per un pubblico non vedente e ipovedente, presso Scuole Civiche di Milano – Fondazione Milano.

A.A. 2017/2018

Professoressa a contratto dell’insegnamento “Diversity Management” (86715 – competenze trasversali), presso Alma Mater Studiorum – Università di Bologna.

Dicembre 2017

Ciclo di seminari su “Genere e New Media: Violenza, discriminazioni e discorso d’odio online”, all’interno dell’insegnamento ‘Studi interculturali e di genere’ (29677), presso Dipartimento di Interpretazione e Traduzione, Università di Bologna – Campus di Forlì. Titolare dell’insegnamento: Raffaella Baccolini.

Ottobre-novembre 2017

Attività didattica di supporto per il corso “Intensive Introductory Italian 2” (ATS1230-ATS2230), su lingua e cultura italiana (livello A2) per studenti australiani, con focus sul femminismo e i movimenti antidiscriminatori in Italia dagli anni Sessanta ad oggi, presso Monash University Prato Centre. Titolare del corso: Samuele Grassi.

Novembre-dicembre 2016

Ciclo di seminari su “Discriminazioni di genere online”, all’interno dell’insegnamento ‘Studi interculturali e di genere’ (29677), presso Dipartimento di Interpretazione e Traduzione, Università di Bologna – Campus di Forlì. Titolare dell’insegnamento: Raffaella Baccolini.

Marzo-maggio 2016

Teaching associate per il corso “Italian Studies, Italian proficient 1 – ATS2225”, con focus sui movimenti femministi in Italia negli anni ’60-’70 e sulla produzione letteraria relativa alle questioni di genere, presso Monash University – School of Languages Literature Cultures and Linguistics, Faculty of Arts (Melbourne, Australia). Titolare dell’insegnamento: Annamaria Pagliaro.

Novembre-dicembre 2015

Ciclo di seminari su “Violenza di genere nel web 2.0 e postfemminismo”, all’interno dell’insegnamento ‘Studi interculturali e di genere’ (29677), presso Dipartimento di Interpretazione e Traduzione, Università di Bologna – Campus di Forlì. Titolare dell’insegnamento: Raffaella Baccolini.

Novembre-dicembre 2014

Ciclo di seminari su “Studi di genere e nuovi media”, all’interno dell’insegnamento ‘Studi interculturali e di genere’ (29677), presso Dipartimento di Interpretazione e Traduzione, Università di Bologna – Campus di Forlì. Titolare dell’insegnamento: Raffaella Baccolini.

ATTIVITÀ DI RICERCA E COLLABORAZIONI ACCADEMICHE

Gennaio 2021-Gennaio 2026 (3 anni + 2 anni rinnovo): Ricercatrice a tempo determinato, tipo junior (RTDa) per il programma di ricerca triennale dal titolo: “La rappresentazione delle questioni di genere online tra discorso giornalistico e hate speech: analisi critica comparata tra testate del mondo anglofono e italiano” (SSD L-LIN/12).

Aprile 2020-gennaio 2021

Assegnista di ricerca per il progetto “Narrativa anglofona per ragazzi a tema LGBTQ tradotta in Italia”. Responsabile scientifica: Adele D’Arcangelo.

Aprile 2019-marzo 2020

Assegnista di ricerca per il progetto “Narrativa anglofona per ragazzi a tema LGBTQ tradotta in Italia”. Responsabile scientifica: Adele D’Arcangelo.

A.A. 2017/2018, 2018-2019, 2019-2020

Membro del team di ricerca per il progetto ALMA IDEA (Grant Senior) “La traduzione di testi per l’infanzia in una prospettiva di genere: aspetti teorici e applicati”, presso Dipartimento di Interpretazione e Traduzione, Università di Bologna – Campus di Forlì. Principal Investigator del progetto: Roberta Pederzoli.

Aprile – giugno 2018

Collaborazione coordinata e continuativa nell’ambito del progetto europeo “Gender Identity: Child Readers and Library Collections (G-BOOK)”, presso Dipartimento di Interpretazione e Traduzione, Università di Bologna – Campus di Forlì.

Dicembre 2017

Collaborazione con il Centro MeTRa del Dipartimento di Interpretazione e Traduzione, Università di Bologna – campus di Forlì, per la realizzazione e lo svolgimento di otto laboratori sull’educazione di genere attraverso la letteratura e i social media, rivolti a bambine/i della scuola primaria Diego Fabbri e la scuola secondaria di primo grado Caterina Sforza di Forlì.

Novembre 2017

Research assistant per Monash University (Melbourne, Australia) nell’ambito del progetto europeo “D4I - Data Challenge on Integration of Migrants in Cities”. Referente: Rita Wilson (Monash University).

Ottobre-novembre 2016

Collaborazione al progetto “Educare al genere parlando, leggendo e giocando”, percorso di formazione per insegnanti dei nidi e della scuola dell’infanzia, organizzato dal Centro MeTRa e dal Centro Donna e Pari Opportunità (Comune di Forlì):

- 15 ottobre 2016: plenaria su “Stereotipi di genere e rappresentazioni”, con le prof.sse Raffaella Baccolini e Chiara Elefante;
- 3 novembre 2016: workshop “Educare al genere: dalla grammatica alla pratica”;
- 10 novembre 2016: workshop “Non solo principesse, cavalieri e supereroi: educare al genere attraverso la lettura”.

COLLABORAZIONI CONNESSE ALLA RICERCA

Membro del team di ricerca del progetto PRIN “HCAI4Gend - Human-Centered Artificial Intelligence for Gender Sensitive Linguistic Simplification in German, English and Italian Institutional Communication” (2022-2026). Unità di ricerca: anglistica. Attività svolte: collaborazione alla creazione del corpus in lingua inglese, annotazione del corpus tramite tool Doccano.

Journal manager e membro della redazione di *mediAzioni* – rivista online di studi interdisciplinari su lingue e culture (<https://mediazioni.unibo.it/index>)

Membro del Centro MeTRa (Centro di studi interdisciplinari dedicato alla ricerca sulla traduzione e la mediazione linguistica a opera di e per ragazze/i, anche in chiave di genere), Università di Bologna, Campus di Forlì.

Membro del team di ricerca e realizzazione dei seguenti progetti europei G-BOOK (Creative Europe Programme):

- G-BOOK 1 “Gender Identity: Child Readers and Library Collections” (2017-2019).
- G-BOOK 2 “European teens as readers and creators in gender-positive narratives” (2020-2022).
- G-BOOK 3 “Audience Engagement Activities for the Social and Emotional Education of EU Teens through Gender-Positive Literature and Digital Technology” (2024-2027).

Project leader partner per tutti e tre i progetti G-BOOOK: Centro MeTRa, DIT, Unibo.
<https://g-book.eu/>

Membro del [Feminist Translation Network](#) (University of Birmingham).

Membro AIA.

INCARICHI ISTITUZIONALI

A partire dall’a.a. 2022-2023: referente dipartimentale per la Notte europea dei ricercatori.

Giugno 2024-gennaio 2026: rappresentante ricercatori/trici in Giunta del Dipartimento di Interpretazione e Traduzione (DIT, UNIBO).

Referente dipartimentale per la Comunicazione di DIT (UNIBO) tramite social media (supervisione istituzionale).

Referente dipartimentale all’Equità, Inclusione e Diversità per DIT (UNIBO).

Altre collaborazioni

A partire dal 2014, collaborazione per attività di audio descrizione di spettacoli dal vivo (teatro), presso Centro Diego Fabbri (Centro di studi, ricerche e formazione sui linguaggi del teatro e i linguaggi dello spettacolo), Forlì.

CONTRIBUTI E PARTECIPAZIONI A CONVEGNI, ATTIVITA’ CULTURALI E DI FORMAZIONE

16 gennaio 2026: Contributo “Strategical use of gender and number disclaimers in UK university institutional discourse”, con Katia Peruzzo, nell’ambito del convegno “Comunicazione sensibile al genere in tedesco, italiano e inglese: intelligenza artificiale, lingua

e diritti. Convegno finale del PRIN 2022 “HCAI4Gend - Human-Centered Artificial Intelligence for Gender Sensitive Linguistic Simplification in German, English and Italian Institutional Communication”.

9 luglio 2025: Contributo “Translating Gender-Neutral Language from English into Italian: a Case Study from Queer YA Literature”, nell’ambito del convegno internazionale “6th European Colloquium on Gender and Translation. Encounters between Intersectional Feminisms and Translation & Interpreting”, presso Facultat de Traducció i d’Interpretació, Universitat Autònoma de Barcelona.

23- 25 giugno 2025: Partecipazione al convegno internazionale del consorzio europeo interuniversitario UNA Europa “Una Europa Congress of Transnational Research Teams in Cultural Heritage”, presso Jagiellonian University di Cracovia. Partecipazione come delegata Università di Bologna nel gruppo di lavoro Transnational Research Team 3 (TRT 3 - Heritage and social capital, mutuality and volunteering).

8 maggio 2025: presentazione “Alla ricerca di una letteratura priva di stereotipi: i progetti europei G-BOOK” all’interno del Blended Intensive Programme (BIP) “Cultura e formazione per un futuro sostenibile e inclusivo” (DIT, UNIBO).

9 aprile 2025: Contributo “Daring to Be Happy: Representations of Queerness and (Un)happiness in *The Price of Salt* and *Carol*”, nell’ambito del convegno internazionale “Queer Kinship across Time and Space”, presso University of Oxford.

1 aprile 2025: Presentazione dei progetti europei G-BOOK (Creative Europe Programme) nell’ambito della Bologna Children’s Book Fair, presso il Translators’ Cafe.

27 marzo 2025: Lezione su invito dal titolo “Hate speech online: una prospettiva di genere”, all’interno del corso Comunicazione in ambiti istituzionali, della LM in Interpretazione (DIT, UNIBO).

29 gennaio 2025: “Genere e traduzione”, lezione nell’ambito dell’offerta formativa del dottorato in Traduzione, Interpretazione e Interculturalità, Dipartimento di Interpretazione e Traduzione, Unibo.

16 gennaio 2025: “Queer studies”, lezione del corso integrato “Diritti, Persone Lgbtqi+ e Studi Queer”, nell’ambito dell’offerta didattica del Collegio Superiore dell’Università di Bologna.

18 novembre 2024: “Minority rights and civil rights movements in Europe” lezione nell’ambito dell’offerta didattica di Bachelor in European Studies (UNA EUROPA consortium).

13 novembre 2024: “European feminist movements across time and space” lezione nell’ambito dell’offerta didattica di Bachelor in European Studies (UNA EUROPA consortium).

12 novembre 2024: “Cultural Heritage, Accessibility, and Inclusion: Key Concepts, Issues, and Resources”, lezione nell’ambito dell’offerta formativa del dottorato Una Europa Doctoral Programme in Cultural Heritage. Con Valeria Illuminati.

9 aprile 2024: Contributo “Queer families and kinship in contemporary representations of AIDS”, accettato per il convegno internazionale “Queer Kinship: Affects, Families, Bonds”, presso Università per Stranieri di Siena. Impossibilità di presentare il contributo durante il convegno per motivi di salute.

20 aprile 2024: “Stiamo bene in rete: uniti contro il cyberbullismo!”, lezione nell’ambito del progetto Unijunior 2024.

16 aprile 2024: “Genere e/in traduzione: prospettive intersezionali e identità LGBTQ+”, lezione nell’ambito dell’offerta formativa del dottorato in Traduzione, Interpretazione e Interculturalità, Dipartimento di Interpretazione e Traduzione, Unibo.

9-10 Novembre 2023: “‘An insufferable borefest of the woke agenda’: discursive strategies in the review bombing of HBO’s *The Last of Us*”, nell’ambito della conferenza internazionale ‘*Negative solidarities*’. *The age of Anger and Hate Speech in the Anglophone Globalized Public Sphere*, presso Università di Napoli L’Orientale.

3 luglio 2023: “Anti-gender narratives as a discursive form of gender-based violence: a comparative study between Italy, UK, and the US”, nell’ambito del convegno internazionale *Combattere la violenza fondata sul genere / Combating Gender-based violence*, presso Université de Lille.

28 aprile 2023: “Genere e/in traduzione: prospettive intersezionali e identità LGBTQ+”, lezione nell’ambito dell’offerta formativa del dottorato in Traduzione, Interpretazione e Interculturalità, Dipartimento di Interpretazione e Traduzione, Unibo.

17 aprile 2023: “New media, (in)visibilità e questioni di genere”, lezione su invito nel corso di Diversity Management (Unibo). Titolare dell’insegnamento: Chiara Xausa.

9 marzo 2023: “Culture wars and the ‘politics of literature’: producing and translating trans-themed YA books”, nell’ambito della conferenza *Conflict: Global Perspectives. 7th Annual Languages and Literatures Conference*, organizzata da Louisiana State University. Online.

7 marzo 2023. Intervista per la puntata “Essere donna in Italia” di *Volume*, podcast ufficiale della casa editrice Bologna University Press – BUP. (su invito)

25 gennaio 2023: “The G-Book Project. Literature for children and YAs from a gender perspective: literary and translation issues”, con Roberta Pederzoli e Valeria Illuminati. Webinar su invito, organizzato da University of Reading.

21 novembre 2022: “European feminist movements across time and space”, nell’ambito dell’offerta formata di BAES – BA in European Studies, sviluppato dal consorzio Una Europa - European University Alliance.

7 ottobre 2022: “Per un web democratico e di genere: sfide e potenzialità”. Intervento su invito, *Conferenza Giovani, memorie e diritti: esperienze e riflessioni*, organizzata nell’ambito del progetto europeo *Project PEOPLE. PErsonal stories Of discrimination and Persecution under the totalitarian regimes of the XX century*. Forlì.

28 maggio 2022: Intervista per Corriere della Sera su hate speech e misoginia online, per l’articolo “Perché la Rete ha già deciso che Amber Heard è colpevole?” della giornalista Chiara Severgnini. (su invito)

17 maggio 2022: “Making the enemy: LGBTQ+ identities and anti-gender narratives in conservative media discourse between Italy and the UK”, nell’ambito della conferenza *Media, giustizia e sessualità: identità e narrazioni di genere*, presso Università degli studi di Trieste, IUSLIT. Su invito.

25 febbraio 2022: lezione “Hate speech”, nell’ambito dell’insegnamento ‘Diversity Management – Bologna’ (Unibo). Titolare dell’insegnamento: Angela Balzano.

17-18 novembre 2021: docenza del seminario “Verso una società ‘inclusiva’: introduzione al Diversity Management”, nell’ambito del Ciclo di seminari sul tema delle diversità, per la formazione del personale d’Ateneo, promosso da APOS e CUG Unibo.

Aprile-maggio 2021: nell’ambito dell’offerta formativa del Centro MeTRa (DIT, Unibo) 4 laboratori su cittadinanza digitale, inclusione e cyberbullismo dal titolo “Chi sono io, chi sei tu? Ci sono io ma ci sei anche tu! Social media, inclusione e buone pratiche” con studentesse e studenti della scuola secondaria di I grado Zangheri di Forlì + partecipazione a un incontro di formazione per le/i docenti di scuola primaria e secondaria, su temi della letteratura e dell’educazione inclusiva e di genere.

18 maggio 2021: incontro sui rischi di internet e social network, rivolto a donne madri in situazioni di difficoltà e seguite dal Centro antiviolenza di Forlì, per il progetto “Le parole delle/gli esperti” (a cura del Centro Donna di Forlì).

12 aprile 2021: partecipazione al convegno “L’importanza della parità di genere: come diffondere una cultura del rispetto dell’altro in modo pervasivo”, all’interno del ciclo di incontri per studenti delle scuole secondarie di II grado “Cittadini consapevoli crescono: tu parli, io ascolto – io comprendo e cresco”, su invito della Consulta Provinciale studentesca di Rimini e dell’Ufficio scolastico regionale per l’Emilia-Romagna (sede di Rimini).

10 marzo 2020. Lezione su “Odio di genere e cittadinanza online: una prospettiva intersezionale”, nella lezione “Cyberbullismo e hate speech 2.0”, con Annalisa Verza, nell’ambito dell’insegnamento ‘Diversity Management – Bologna’ (Unibo). Titolare dell’insegnamento: Angela Balzano.

20 e 27 giugno 2019. Workshop “Per un uso consapevole del web”, all’interno delle “Settimane Culturali Estive Unibo”. Fondazione Alma Mater – Università di Bologna.

8 maggio 2019. Lezione “Studi letterari, interculturali e di genere”, con Roberta Pederzoli e Valeria Illuminati, nell’ambito dell’insegnamento “Research Methods for Translation, Interpreting and Intercultural Studies” (DIT, Unibo). Titolare dell’insegnamento: Prof.ssa Silvia Bernardini.

1 marzo 2019. Lezione “Cyberbullismo e hate speech 2.0”, con Annalisa Verza, nell’ambito dell’insegnamento “Diversity Management” (Unibo). Titolare dell’insegnamento: Angela Balzano.

6 dicembre 2018. Intervento “Donne, le principali vittime di violenza sul web: una panoramica sul fenomeno” nell’ambito dell’evento “Violenza sulle donne: azioni di contrasto tra cultura, vita quotidiana e lavoro”, organizzato dai CUG di Università di Bologna, Provincia di Forlì-Cesena, AUSL della Romagna.

23 novembre 2018. Seminario “Misoginia 2.0: il discorso d’odio e la violenza di genere su internet”, organizzato da CUG Università di Bologna e AlmaGender IRT, e realizzato nell’ambito di “Taci, anzi parla”, XIII edizione del Festival La violenza illustrata, proposto dalla Casa delle donne per non subire violenza di Bologna.

13 luglio 2018. Lezione “Managing Diversity in the Workplace. Examples from Different Productive Sectors”, su invito nell’ambito della “International Summer School on Migration and Asylum”.

19 e 26 giugno 2018. Workshop “Io bullo da solo”, all’interno delle “Settimane Culturali Estive Unibo”. Fondazione Alma Mater – Università di Bologna.

23 febbraio 2018. Organizzazione dell’evento “Comparing the #MeToo Movement. #MeToo Campaign and Reactions in Context: A Cross-Cultural Comparison”. In collaborazione con Johns Hopkins University – SAIS Global Women in Leadership.

Giugno 2017. Seminari su “Cyberbullismo”, all’interno delle “Settimane Culturali Estive Unibo”. Fondazione Alma Mater – Università di Bologna.

1 dicembre 2017. “Odio 2.0: un’analisi critica e comparativa del discorso razzista, xenofobo e misogino sui social network in Italia e Australia”, nell’ambito della giornata “Unibo è Interculturalità”, Bologna.

26 ottobre 2017. “Trolling Patriarchy: Online Feminist Activism as Educational Tool to Tackle Gendered Violence on Web 2.0” nell’ambito della conferenza *Literature, Translation, and Mediation by and for Children: Gender, Diversity, and Stereotype*, Bertinoro.

14 luglio 2017. “Methodological Challenges in Critical Analysis of Online Hate Speech: Collecting User-Generated Content and Translating Gender Identities of Cyberspace”, nell’ambito di *Representations of Identities in Contemporary Societies*, giornate di workshop del network MITN, presso il Dipartimento di Interpretazione e Traduzione - Università di Bologna, Campus di Forlì.

6 luglio 2017. “*Hands Off our Kids!* The ‘Ideology of Gender’ and its Discursive Dynamics in Contemporary Italy”, nell’ambito della conferenza *Scontri e Incontri: The Dynamics of Italian Transcultural Exchanges - 9th Biennial ACIS Conference*, presso Australasian Centre for Italian Studies, Monash University Prato Centre.

15 febbraio 2017. Seminario “Genere e odio online: sfide metodologiche per un’analisi interdisciplinare della misoginia 2.0”, nell’ambito del ciclo lunch seminar *Che genere di ricerca? Prospettive e approcci metodologici nella ricerca su genere e educazione*, presso Centro Studi sul Genere e l’Educazione (CSGE) - Università di Bologna.

21 ottobre 2016. Intervento “Gender, Diversity, and Inclusion: Identities and Challenges for the Magna Charta” con la prof.ssa Elena Luppi, nell’ambito delle *Celebrazioni per il XXVIII Anniversario della Magna Charta Universitatum*, presso l’Università di Bologna (videoconferenza con Università di San Paolo, Brasile).

14 giugno 2016. “Nuove virtualità e antica misoginia: sfide e orizzonti per le scienze umane nelle società informatizzate del XXI secolo”, nell’ambito di *Orizzonti del Contemporaneo: Le Scienze Umane dagli Anni ‘70 a Oggi*, VIII Convegno Interdisciplinare dei Dottorandi e dei Dottori di Ricerca, presso l’Università di Roma Tor Vergata.

10 ottobre 2014. “Eterofobia, trans-siberiane e sexy atlete: sguardi italiani su Sochi 2014”, nell’ambito della conferenza *Language Diversity, Second International Conference*, presso l’Università di Catania.

ORGANIZZAZIONE CONVEGNI

Membro del program committee di GITT 2024 – 2nd International Workshop on Gender-Inclusive Translation Technologies. 27 giugno 2024, Sheffield.

Membro del program committee di GITT 2023 – 1st International Workshop on Gender-Inclusive Translation Technologies. 15 giugno 2023, Tampere.

Membro del comitato scientifico del convegno internazionale “LIGHTS 2018 – LInguaggio, parità di Genere e parole d’Odio / Language, Gender, and HaTe Speech”. Università Ca’ Foscari Venezia, 18-19 ottobre 2018.

Membro del comitato organizzatore del convegno “Literature, Translation, and Mediation by and for Children: Gender, Diversity, and Stereotype”, Bertinoro 25-27 ottobre 2017, organizzato dal Centro MeTRa (DIT, Unibo).

Co-organizzatrice delle giornate di workshop internazionali “Representations of Identities in Contemporary Societies” nell’ambito del network MITN (Migration, Identity, and Translation Network), con Monash University e University of Warwick. Università di Bologna, Campus di Forlì, 12-14 luglio 2017.

PRINCIPALI COLLABORAZIONI DI PEER REVIEWING (SELEZIONE)

Peer reviewer per Routledge.

Peer reviewer per la rivista “Iperstoria” (ISSN 2281-4582, rivista fascia A settore 10/L1)

Peer reviewer per la rivista “The Australian Association for Literary Translation Review” (The AALITRA Review). (ISSN 1838-1294, rivista scientifica area 10).

Peer reviewer per la rivista “Journal of Lesbian Studies” (ISSN 1540-3548)

Peer reviewer per la rivista “Mobilization: An International Quarterly” (ISSN: 1086-671X).

Peer reviewer per la rivista “Open Gender Journal” (ISSN: 2512-5192).

Peer review per la rivista “The Lab’s Quarterly” (ISSN: 2035-5548).

PUBBLICAZIONI

Spallaccia, Beatrice (2025) “Gender-Neutral Language in Non-Professional Translation: A Case Study from American Young Adult Literature” *Journal of Non-Professional Interpreting and Translation (JoNPIT)*, 1(1): A1-A22.

Korre, Aikaterini, Angelo Basile, Seren Yenikent, Beatrice Spallaccia, Marc Franco-Salvador, Alberto Barrón-Cedeño (2025) “Examining Inferred Author and Textual Correlates of Harmful Language Annotation” *LANGUAGE RESOURCES AND EVALUATION*, 59: 3411-3442. ISSN: 1574-020X

Spallaccia, Beatrice (2024) “Producing and Translating Young Adult Books with Queer Protagonists in Times of Culture Wars” *AG-ABOUT GENDER*, 13, p. 212-225, ISSN: 2279-5057, doi: 10.15167/2279-5057/AG2024.13.26.2241.

Baccolini Raffaella, Spallaccia Beatrice (2024). “The European G-BOOK Projects: Tackling Gender Stereotypes and Promoting Respect and Diversity through Children’s Literature” *DIACRONIE. STUDI DI STORIA CONTEMPORANEA*, 60, p. 40-57, ISSN: 2038-0925.

Beatrice Spallaccia (2023) “Hegemonic Masculinity and Toxic Technocultures. Discourse in the Review Bombing of HBO’s *The Last of Us*” *ANGLISTICA AION AN INTERDISCIPLINARY JOURNAL*, 27, p. 177-190, ISSN: 2035-8504.

Spallaccia, Beatrice (2022) “Queering the Gender Binary. American Trans-Themed YA Literature and Its Translation into Italian” in Sara Amadori, Cécile Desoutter, Chiara Elefante e Roberta Pederzoli (a cura di) *La traduction dans une perspective de genre. Enjeux politiques, éditoriaux et professionnels*, Milano: LED Edizioni Universitarie di Lettere Economia Diritto. 69 – 87.

Spallaccia, Beatrice (2021) “Identità trans e sfide al binarismo normativo di genere: la letteratura anglofona per l’infanzia a tema LGBTQ+ e la sua traduzione in italiano”, in Roberta Pederzoli e Valeria Illuminati (a cura di) *Tra genere e generi. Tradurre e pubblicare testi per ragazze e ragazzi*, Milano: FrancoAngeli. 79-104.

Pederzoli, R., V. Illuminati, R. Baccolini, B. Spallaccia, R. Tonin, C. Elefante, S. Amadori, A. D’Arcangelo (2021). “L’importanza dell’uso consapevole del linguaggio e di una pratica traduttiva inclusiva: consigli per pubblicare e tradurre libri per ragazze e ragazzi” In *Tra genere e generi. Tradurre e pubblicare testi per ragazze e ragazzi* (a cura di: R. Pederzoli; V. Illuminati). p. 269-272, MILANO: FrancoAngeli, ISBN: 9788835132912.

Spallaccia, Beatrice (2020) *It’s a Man’s World (Wide Web). A Critical Analysis of Online Misogyny and Hate Speech*, Bologna: BUP.

Spallaccia, Beatrice (2020) “Ideologia del Gender: Towards a Transcultural Understanding of the Phenomenon” *Modern Italy* 25(2): 131-145. Special issue *Transcultural Exchanges and Encounters in Italy*, a cura di Rita Wilson e Brigid Maher.

Spallaccia, Beatrice (2020) “Dai *Women’s Studies* alle teorie queer: una panoramica sugli studi di genere”, in Adriano Ferraresi, Roberta Pederzoli, Sofia Cavalcanti, Randy Scansani (eds.) *Metodi e ambiti nella ricerca sulla traduzione, l’interpretazione e l’interculturalità – Research Methods and Themes in Translation, Interpreting and Intercultural Studies*, MediAzioni 29: A83-A102.

Baccolini, Raffaella, Roberta Pederzoli e Beatrice Spallaccia (a cura di) (2019) *Literature, Gender and Education for Children and Young Adults / Littérature, genre, éducation pour l’enfance et la jeunesse*, Bologna: BUP.

Baccolini, Raffaella, Roberta Pederzoli e Beatrice Spallaccia (2019) “Gender, Literature and Education for Children and Young Adults”, in Raffaella Baccolini, Roberta Pederzoli e Beatrice Spallaccia (a cura di) *Literature, Gender and Education for Children and Young Adults / Littérature, genre, éducation pour l’enfance et la jeunesse*, Bologna: BUP. 5–22.

Spallaccia, Beatrice (2019) “Trolling Patriarchy: Online Activism and Feminist Education against Gendered Cyberhate”, in Raffaella Baccolini, Roberta Pederzoli e Beatrice Spallaccia (a cura di) *Literature, Gender and Education for Children and Young Adults / Littérature, genre, éducation pour l'enfance et la jeunesse*, Bologna: BUP. 151–169.

Spallaccia, Beatrice (2019) “Retorica e movimenti anti-gender. Spunti di riflessione dall'Italia e dall'Europa” *mediAzioni* 24: 1–9.

Spallaccia, Beatrice (2018). “Nuove virtualità e antica misoginia: sfide e orizzonti per le scienze umane nelle società informatizzate del XXI secolo” *mediAzioni* 23. 1–14.

Spallaccia, Beatrice (2017) *Misogynistic Hate Speech on Social Networks: a Critical Discourse Analysis*. Tesi di dottorato, Università di Bologna – Monash University.